

TravelPilot RGN 08

7 612 001 147

8 622 401 438 (F) 3.98

7 612 001 147



Instructions de montage pour atelier service après-vente agréé



Sommaire

Indications de sécurité	3
Dispositions de montage et de branchement	3
Description	3
Indications relatives au fonctionnement	3
Préparatifs de montage	3
Montage de l'unité de navigation (fig.1)	3
Emplacement de l'unité de navigation	3
Branchement de pôle positif	3
Branchement de pôle négatif	3
Montage de l'antenne GPS (fig.2-4)	4
Indications de sécurité	4
Indications importantes pour le branchement au signal du tachymètre	4
Branchement au signal de tachymètre	4
Branchement du câble du signal du feu de marche arrière	4
Calibrage par rapport à la distance parcourue	4
Montage du capteur de route et de la bande magnétique (seulement dans les véhicules sans signal de tachymètre)	4
Indications de sécurité	4
Montage du capteur de route	5
Montage de la bande magnétique	5
Tolérances de montage des capteurs de route	5
Menu service RGN 08	6
Contenu de livraison	7
Caractéristiques techniques	8
Fig.1-4	9
Fig. 10-18	10
Connexion des palpeurs	11
Connexion RGN 08 + CDC F07 + RC 07	12

Indications de sécurité

Dispositions de montage et de branchement

Pendant toute la durée des opérations de branchement et de montage de l'appareil, veillez à ce que le pôle négatif de la batterie soit déconnecté.

Attention !

Veillez observer les indications de sécurité du constructeur automobile (antivol, antidémarrreur, air bag) ! Avant de pratiquer les trous de fixation et pour le passage des câbles, assurez-vous que cette opération n'endommagera pas les câbles déjà posés ni de parties du véhicule (p. ex. le réservoir ou le tuyau à carburant). Utilisez des passe-câbles là où il y aurait des trous à bords tranchants.

Pour éviter les interférences, il est nécessaire de poser tous les câbles à une distance suffisante par rapport aux harnais de câbles. Attention! Sur "Brème" et "New York", le câble de raccordement du microphone étalon doit être posé séparément des autres câbles.

Le câble d'alimentation "+" doit être pourvu d'un fusible, placé à une distance maximale de 30 cm de la batterie, pour protéger tant celle-ci que le câble d'alimentation "+" en cas de court-circuit.

L'unité de navigation convient aux véhicules ayant:

- 12 V de tension de batterie
- pôle négatif relié à la carrosserie

Protection de l'appareil par des fusibles:

- 5 A fusible pour câbles
- 5 A fusible pour appareils

Description

Le système de navigation Travel Pilot RGN 08 est un système à capteur de fréquence de rotation intégré (gyromètre). Après entrée et activation d'une destination effectuées aux points de sélection, il délivre en temps utile des informations acoustiques de pilotage et des recommandations optiques de conduite sous forme de pictogrammes. Celles-ci vous mèneront à destination en vous faisant prendre le chemin optimal depuis votre point de départ.

Tous les fonctionnements sont décrits dans les spécifications jointes aux CD-ROM correspondants utilisés. Ces CD-ROM par pays et les instructions de service sont disponibles séparément.

Indications relatives au fonctionnement

Pour un fonctionnement impeccable du système de navigation, il est absolument nécessaire, une fois le montage fini, d'effectuer un calibrage par rapport à la distance parcourue.

Le logiciel de service intégré dans l'appareil de base de navigation permet, par le MENU DE SERVICE, de mettre en marche le système de navigation et de calibrer le dispositif de détection de route après le montage ou à un moment ultérieur. Pour cela, il suffit de parcourir une distance d'au moins 100 m en ligne droite. Le logiciel met à la disposition également d'autres fonctions de service pour l'analyse d'erreurs du système de navigation.

Le système détermine la longueur de la distance parcourue par le raccordement avec le signal du tachymètre du véhicule. S'il n'existe pas de signal de tachymètre, il faudra faire monter un capteur de route par un service après-vente agréé.

Le capteur de route lit la bande magnétique à appliquer dans la jante de roue et fournit des renseignements sur la distance parcourue par la roue. Pour des raisons d'adaptation automatique à la longueur, c'est la roue gauche non motrice qui devra être équipée du capteur.

La détection du sens de marche (avant/arrière) s'effectue par l'évaluation du signal du feu de marche arrière (avant = 0 V, arrière = 12 V) par le contact de branchement prévu à cet effet (RFLS).

Il faut obligatoirement veiller à ce que l'appareil de base soit monté horizontalement en raison du gyroscope interne et du lecteur de CD-ROM.

Préparatifs de montage

Avant le début du montage, vérifiez que la fourniture est complète: page 8

Les opérations suivantes doivent être exécutées:

- Montage de l'unité de navigation (ordinateur) page 4
- Montage de l'antenne GPS page 4
- Montage de l'afficheur (écran) page 4
- Montage du capteur de route page 5
(seulement dans les véhicules sans signal de tachymètre)

Montage de l'unité de navigation

Emplacement de l'unité de navigation

Pour le montage de l'unité de navigation, il n'a été prévu aucun emplacement particulier. Lors du choix de l'emplacement, il faut veiller à ce que l'unité puisse être bien vissée au véhicule en position horizontale (l'inscription sur le panneau doit être lisible) ; pour ce faire, aidez-vous des équerres de montage jointes.

Position d'installation:

droite/gauche	min. -5° / max. +5°
inclination en arrière	min. 0° / max. +5°

L'appareil de base intègre un ventilateur pour le refroidissement en cas de température trop élevée. Pour que l'air puisse circuler librement, veillez à ce que les orifices d'entrée et de sortie de l'air placés tout au tour de l'appareil ne soient pas gênés. Veillez également à ce que dans la zone du tiroir pour CD il y ait suffisamment de place pour introduire correctement le CD de navigation. Fixez l'unité de navigation en utilisant le matériel de montage joint (voir fig. 1).

Branchement de pôle positif

L'unité de navigation doit être branchée aux pôles positif permanent et positif par l'allumage.

Posez le câble (rouge) de pôle positif permanent vers la batterie (ne posez pas le câble à proximité immédiate de harnais de câbles. **Pour protéger le câble de pôle positif, branchez au pôle positif un porte-fusible à une distance max. de 30 cm par rapport à la batterie du véhicule** (pratiquez si nécessaire un trou dans le tablier et utilisez un passe-câbles approprié). Branchez le câble (noir) de pôle positif de commande au porte-fusible, borne 15 (pôle positif couplé par la serrure de contact d'allumage), derrière le fusible.

Dans le cas de véhicules ne permettant pas de branchement à la boîte à fusibles, effectuez le branchement, à l'aide du porte-fusible joint, directement à la borne 15 sur la serrure de contact d'allumage.

Branchement de pôle négatif

Vissez le fil négatif (marron) directement à la carrosserie. Mettez à nu la surface métallique de contact du point de masse et enduisez-la de graphite (important pour un bon contact de masse).

Montage de l'antenne GPS

Indications de sécurité

L'antenne ne doit être montée que sur des toits en tôle magnétique (pas d'aluminium). Le montage sur des toits revêtus de cuir ou de matière plastique est interdit. En cas de montage sur toit (seulement si celui-ci est magnétique), l'antenne ne doit pas être exposée à des températures au-dessous de -20°C ou dépassant +80°C.

Si nécessaire, équipez le câble de l'antenne d'un fourreau pour le protéger contre l'écrasement.

Sur la surface d'application de l'antenne il ne doit pas y avoir de saleté, de neige, de glace, etc.

Le câble de l'antenne ne doit pas être rallongé, raccourci ou plié. Il ne faut pas démonter la fiche pour le montage.

Si l'antenne est laquée, pour qu'elle ait p. ex. la même couleur que le véhicule, il se peut, surtout s'il s'agit d'une laque à haute teneur métallique, que cela brouille la réception. La garantie ne couvre pas les problèmes à la suite d'un laquage.

Quant aux véhicules avec un coffre classique, l'antenne est montée sur le couvercle du coffre à l'aide de l'équerre de retenue. Suivant l'épaisseur de la tôle, vous utiliserez les goujons filetés qui conviennent le mieux (fig. 2). En revanche, les breaks et les véhicules avec carrosserie à hayon demandent que l'antenne soit montée sur le toit à l'aide de son pied magnétique (fig. 3).

Pour le montage sur le toit, dévissez l'équerre de retenue. Les trous filetés existants sont recouverts au moyen de la bande adhésive jointe (fig. 4).

En ce qui concerne les breaks et les véhicules avec carrosserie à hayon, le câble de l'antenne passe d'abord dans la rainure d'écoulement d'eau vers le bas, puis à l'avant du véhicule.

Des obstacles dans la zone de l'antenne, p. ex. galerie ou vélos, peuvent brouiller ou même empêcher la réception par satellite.

Introduisez le câble de l'antenne à l'intérieur du véhicule et reliez la fiche de l'antenne à l'entrée d'antenne de l'appareil de base.

Il est recommandé, avant le lavage du véhicule dans une station de lavage à tunnel, de retirer l'antenne du toit du véhicule. Au cas où l'antenne GPS serait montée à l'intérieur, le bon fonctionnement du système ne pourra être garanti.

Indications importantes pour le branchement au signal du tachymètre

Lors du branchement du signal du tachymètre, il faut absolument suivre les indications suivantes :

1. Source du signal : dans beaucoup de véhicules, le branchement au signal de tachymètre s'effectue par le biais de la fiche pour autoradio. Celle-ci changeant suivant le véhicule, veuillez vous adresser au service après-vente du constructeur de votre véhicule ou à un revendeur agréé de systèmes de navigation pour vous renseigner avec précision au sujet de l'affectation des broches.
2. Le signal de tachymètre ne doit pas être puisé aux appareils de commande du système d'antiblocage ou aux lignes pilotes.
3. Si le véhicule n'a pas de signal de tachymètre ou que le Travelpilot n'est pas à même de le traiter correctement, il faudra équiper d'un capteur de route la roue non motrice du côté du milieu de la chaussée.

4. Attention !

Nous déclinons toute responsabilité en cas de problèmes à la suite d'un mauvais branchement.

Branchement au signal de tachymètre

Attention : ce branchement doit être effectué par un service après-vente agréé.

La liaison avec le câble du signal de tachymètre (voir Etendue de la fourniture, pos. ⑪), fiche blanche sur prise blanche de câble adaptateur de capteur, pos. ⑧) est établie par le biais de la fiche pour autoradio (celle-ci change suivant le véhicule).

Branchement du câble du signal du feu de marche arrière

Attention : ce branchement doit être effectué par un service après-vente agréé.

La liaison avec la lumière du feu de marche arrière du véhicule est établie par le biais du câble du signal du feu de marche arrière (voir Etendue de la fourniture, pos. ⑩), fiche jaune sur prise jaune de câble adaptateur de capteur, pos. ⑧). Vérifiez qu'il y a un courant de 12 V lorsque la marche arrière est enclenchée.

Attention !

Nous déclinons toute responsabilité en cas de problèmes à la suite d'un mauvais branchement.

Calibrage de distance

Un calibrage de distance doit être effectué à l'issue des opérations de montage et de raccordement. Celui-ci est lancé en insérant le CD de navigation et en appelant le menu « Service ». Le menu principal apparaît lorsque le calibrage est terminé. Votre

RGN 08 est en état de fonctionner si 3 satellites au moins peuvent être reçus (temps de recherche 10 min. environ après mise en marche).

Montage du capteur de route et de la bande magnétique

Pour véhicules sans signal de tachymètre seulement. Dans ce cas, il vous faudra vous procurer un kit de détecteur (détecteur de route, bande magnétique, support et câble) auprès de votre revendeur.

Kit de détecteur : N° 7 612 001 277

Indications de sécurité

Attention ! Le capteur de route et la bande magnétique doivent être installés par un service après-vente agréé.

Lors de tout travail au véhicule, il faut observer les indications de sécurité de l'industrie automobile.

Il est interdit de visser le support du capteur de route à des pièces portantes.

Il est interdit de pratiquer des trous dans des pièces portantes.

Le câble du capteur ne doit pas être fixé aux tuyaux de frein ou à des pièces mobiles.

Serrez les roues en respectant le moment du couple de rotation prescrit par le constructeur.

Le capteur de route et la bande magnétique sont mon-

tés sur la roue gauche non motrice dans les véhicules avec direction de gauche, sur la roue droite non motrice dans les véhicules avec direction de droite, et sur la roue gauche arrière dans les véhicules quatre-quatre. Pour monter le capteur de route et la bande magnétique, il faut lever le véhicule au moyen d'un cric.

Attention ! Cette opération demande le respect absolu des indications de sécurité du commerce automobile.

Montage du capteur de route

Vissez le capteur de route sur le support de capteur et cherchez un emplacement approprié. Le capteur ne doit pas produire de vibrations mécaniques et doit être placé à un endroit protégé (fig. 10).

Lors du montage du capteur de route, il faut absolument respecter les tolérances de montage.

Montage de la bande magnétique

Après avoir trouvé un emplacement approprié pour le capteur de route, il est nécessaire de déterminer la position de la bande magnétique sur le côté intérieur de la jante. Marquez une position éventuelle pour la bande magnétique et enlevez la roue. Comme la bande magnétique est à coller, il est indispensable que sur la jante de roue il n'y ait pas de rouille, de saleté, de graisse ou d'eau. Nettoyez à fond le bord interne de la jante.

Pour que la colle puisse produire un effet durable, il faut que la jante soit à température ambiante.

Après nettoyage et peut-être réchauffage de la jante, collez la bande magnétique à l'endroit précédemment marqué, en lui faisant longer toute la circonférence parallèlement par rapport au bord externe de la jante (fig. 10).

Remarque :

Il ne faut pas coller la bande magnétique directement sur le bord de la jante, car le danger de l'endommager serait trop grand.

Ne pas sélectionner la piste magnétique et ne la couper qu'aux points prémarqués (distance maximale entre les points à chaque extrémité, une case = 1 pouce = 25,3995 mm).

Monter les roues et les serrer à fond provisoirement. Ajuster et visser les capteurs de roue conformément aux tolérances.

Serrer les roues avec le coupe prévu par l'usine !

Conduire le câble des capteurs à l'intérieur du véhicule (utiliser éventuellement les traversées de câbles existantes ou en forer de nouvelles) et le poser sur l'unité de navigation.

Tolérances de montage des capteurs de route

Distance Z : $Z = 6,5 \pm 1$ mm (jante d'acier)
 $Z = 5 - 0/+ 1$ mm (jante d'aluminium)
par rapport au milieu du capteur de route, (fig. 12).

Décalage Y : Le milieu du capteur de route doit se trouver, le long de toute la circonférence de roue, sur la bande magnétique, (fig. 13).

Angle d'incidence : Les bords du capteur de route doivent respecter la distance Z, (fig. 14).

Angle de torsion : L'angle de torsion ne doit pas dépasser 10° , (fig. 15).

Longueur de la tôle de retenue :

Il faut que la longueur externe soit maintenue aussi petite que possible (90 mm au maximum).

Si la longueur externe dépasse 90 mm, il s'agira de renforcer la tôle de retenue, (fig.16).

Angle de rotation T :

L'angle de rotation ne doit pas dépasser 20° , (fig. 17).

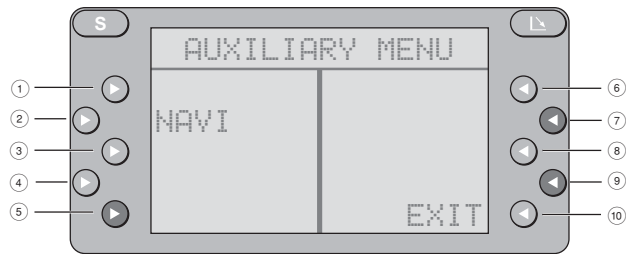
Cas particulier : $T = 90^\circ$, (fig. 18)

Attention : montez la tôle de retenue retenue de manière à ce que celle-ci n'indique pas vers la bande magnétique (fig. 18a).

Appel du menu de service

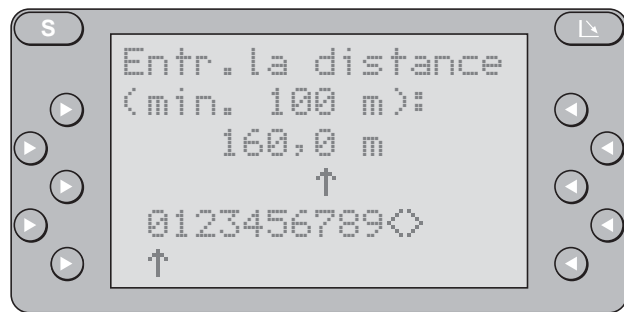
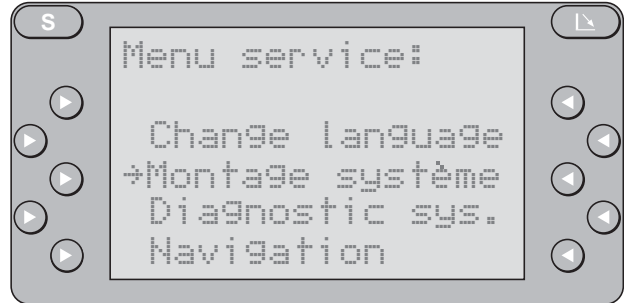
1. Allumer l'autoradio et passer au menu AUX en appuyant sur la touche AUX.
2. Appuyer ensuite successivement sur les touches **9**, **5** et **7**. Le menu de service est affiché à l'écran après 8 secondes environ.
3. Sélection et mise au point sont effectuées avec les touches suivantes:

Bascules \wedge/\vee , $\langle\langle/\rangle\rangle$	Déplacer la flèche de curseur
Touche S	Validation de sélection (Enter)
Touche TIM	Feuilleter les menus précédents

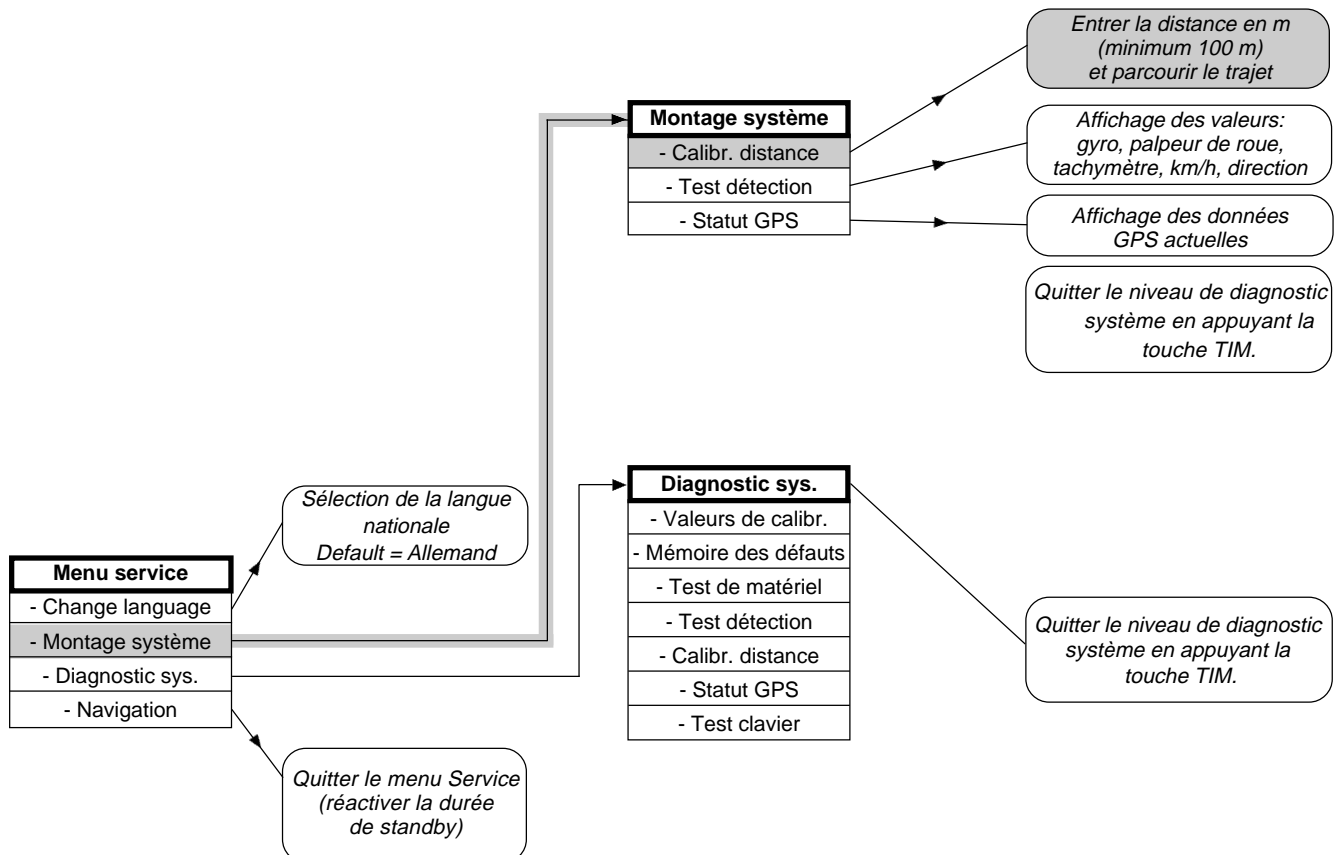


Calibrage de distance

1. Placer la flèche de curseur devant "Montage du système" au moyen de la touche \wedge/\vee et appuyer deux fois sur la touche S.
2. Le menu d'entrée de la distance est affiché à l'écran.
3. Placer la flèche de curseur sur le chiffre souhaité au moyen des touches $\langle\langle/\rangle\rangle$ et appuyer sur la touche S. Répéter plusieurs fois, jusqu'à ce que la distance désirée soit affichée à l'écran (160,0m p. ex.).
4. Appuyer alors sur la touche S pendant 5 secondes au moins, relâcher ensuite. Suivre alors les instructions de l'écran.
5. Le calibrage une fois effectué, quitter le menu de service en passant par le point de menu "Navigation".

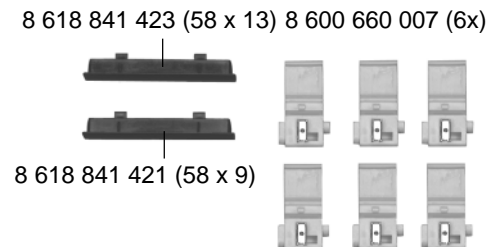
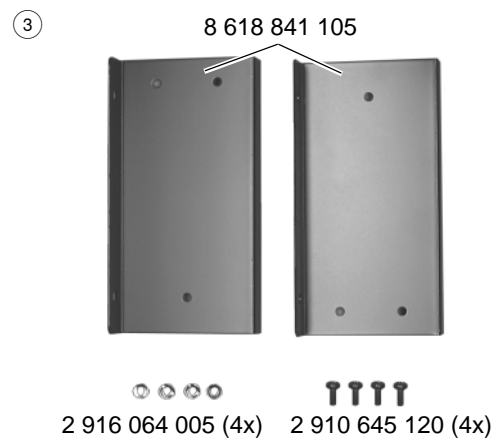


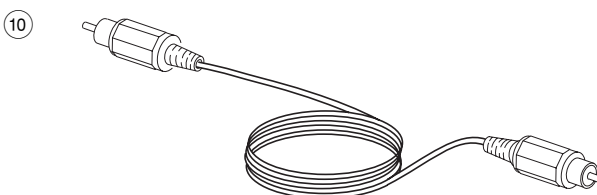
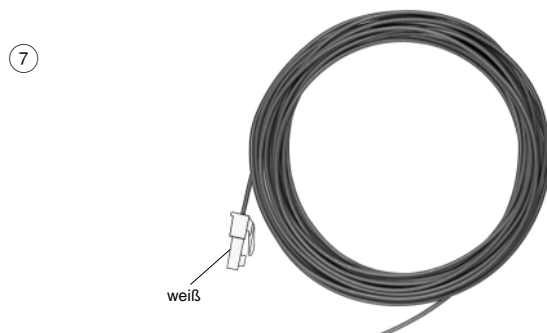
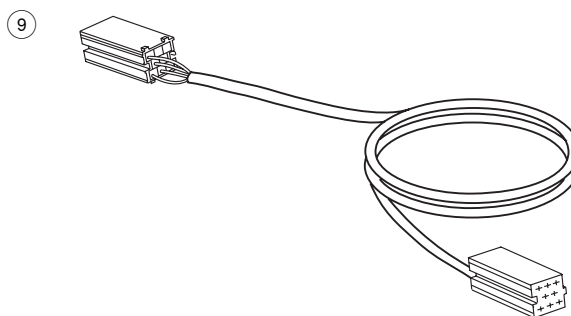
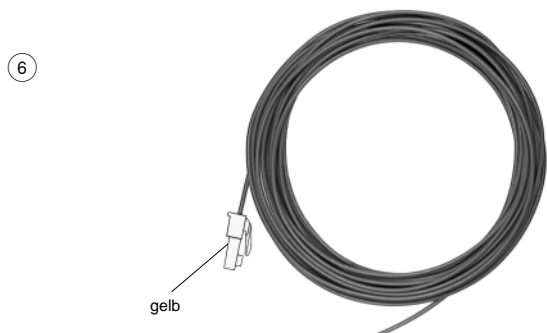
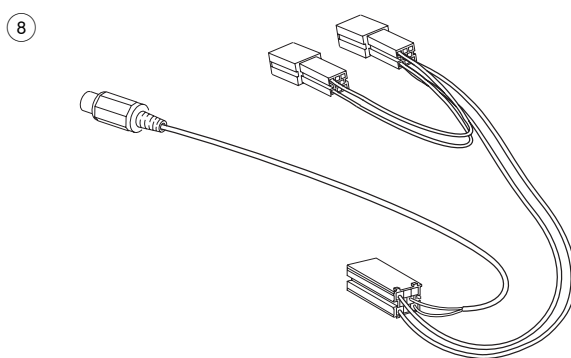
Menu service RGN 08



Contenu de livraison

- ① **Unité de navigation** avec le palpeur du nombre de tours intégré (gyro) et le récepteur GPS
- ② **Antenne GPS**
- ③ **Auxiliaires de montage**
- ④ **8 618 841 985**
Câble adap. pour interface de palpeur d'env. 25 cm
- ⑤ **8 618 841 412**
Câble c.c. 6 m /
- ⑥ **8 618 842 033**
Câble comm. de phares de marche arrière 4,5 m /
- ⑦ **8 618 841 988**
Câble pour le signal de tachymètre 4,5 m
- ⑧ **8 618 842 265**
Can-Câble adap.
- ⑨ **8 618 841 525**
Can-Câble 6m
- ⑩ **8 618 841 491**
Câble-Cinch (NF) 6m





Caractéristiques techniques

Appareil principal de navigation 8 618 841 994 à palpeur du nombre de tours intégré (gyro), récepteur GPS et lecteur CD-ROM

- Tension de service (UB)	14 V / c.c.
- Courant de service (I)	0,55 A typ. (I max. 1,05A)
- Courant de veille	0,35 A typ.
- Répo. vocale / vol. sonore	3 watts / 4 ohms au maximum
- Methode de réception GPS	Récepteur en parallèle à 8 canaux
- Température de service	De -15° C à +60° C
- Position de montage	Horizontale / +5°
- Largeur	184 mm
- Hauteur	73 mm
- Profondeur	171 mm
- Poids	1,9 kg

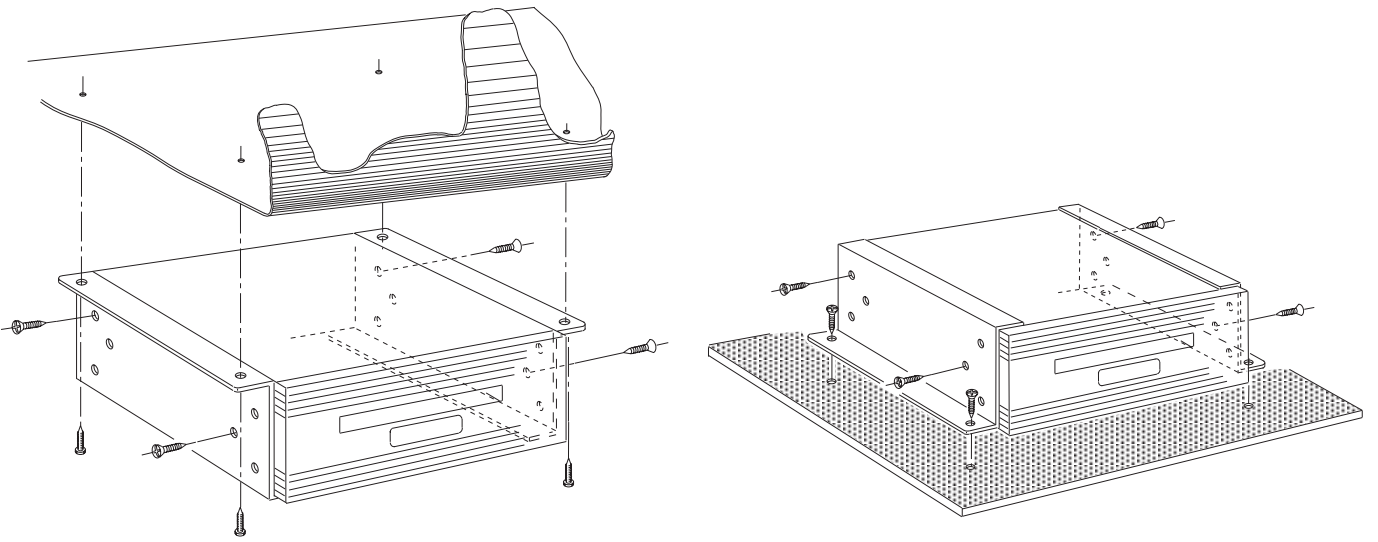


Fig.1

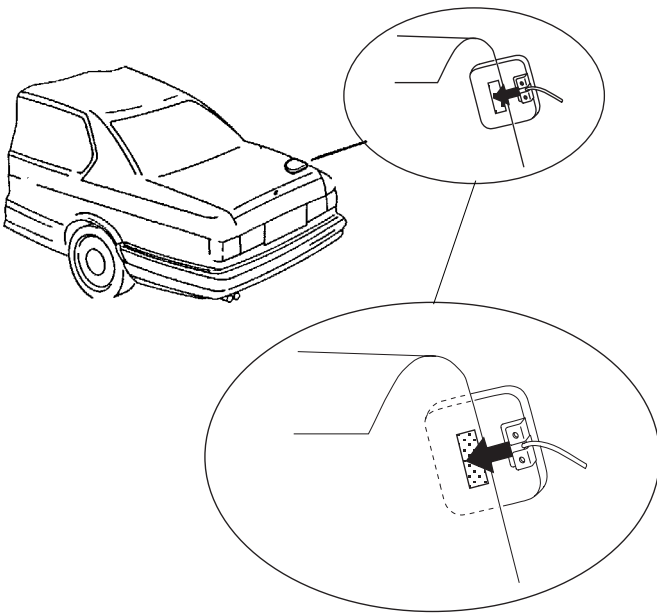


Fig. 2

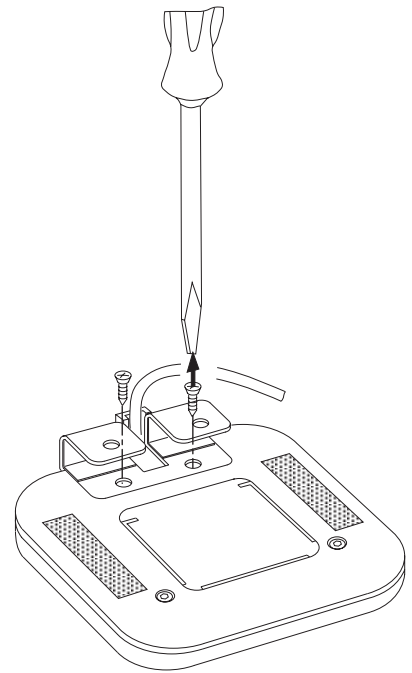


Fig. 4

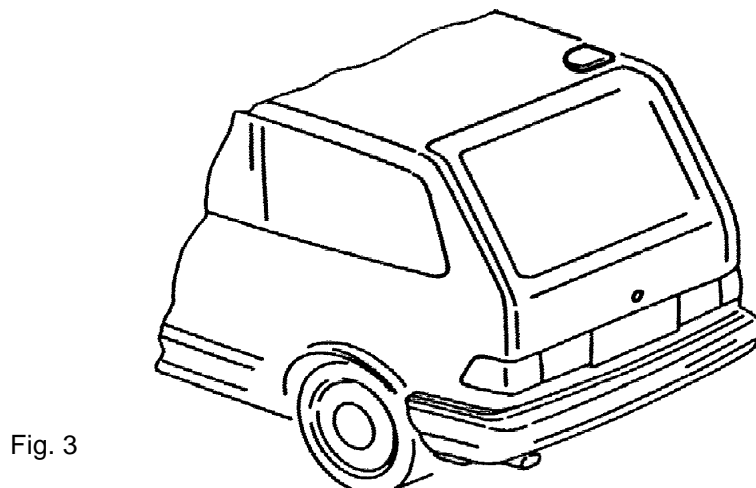


Fig. 3

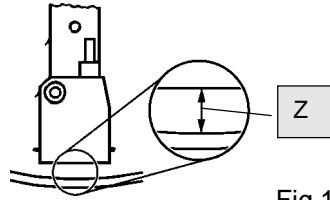


Fig.12



2 914 551 015



Fig.10

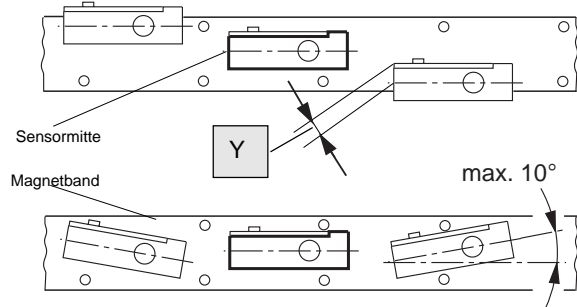


Fig.13

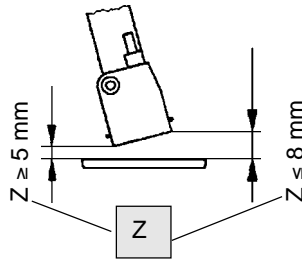


Fig.14

Schnittstelle / Interface
Interface / Interfaccia
Snede / Grænseflade
Kapställe / Corte

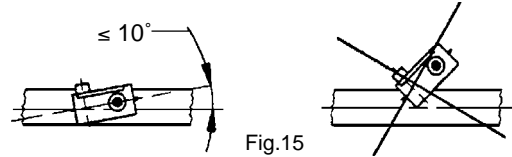
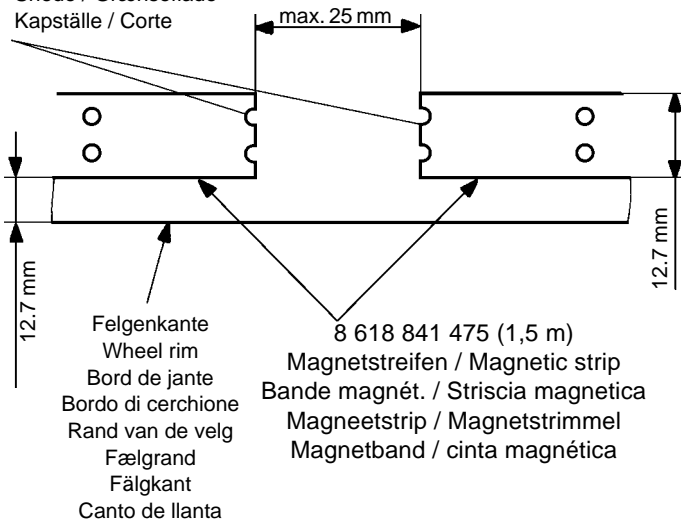


Fig.15

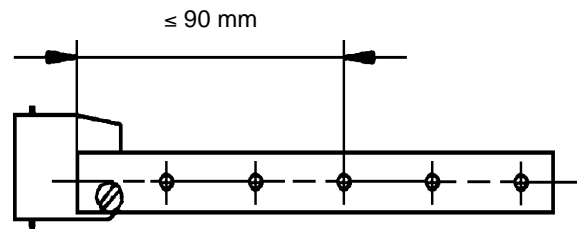


Fig.16

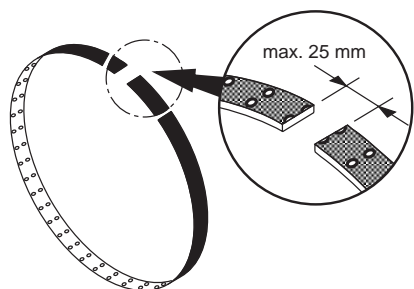


Fig.11

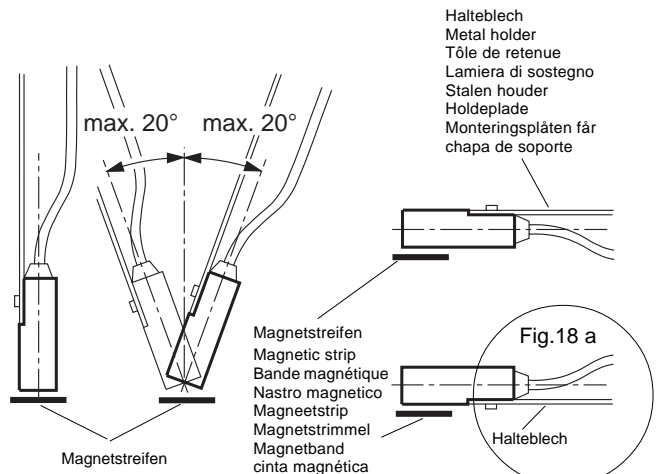
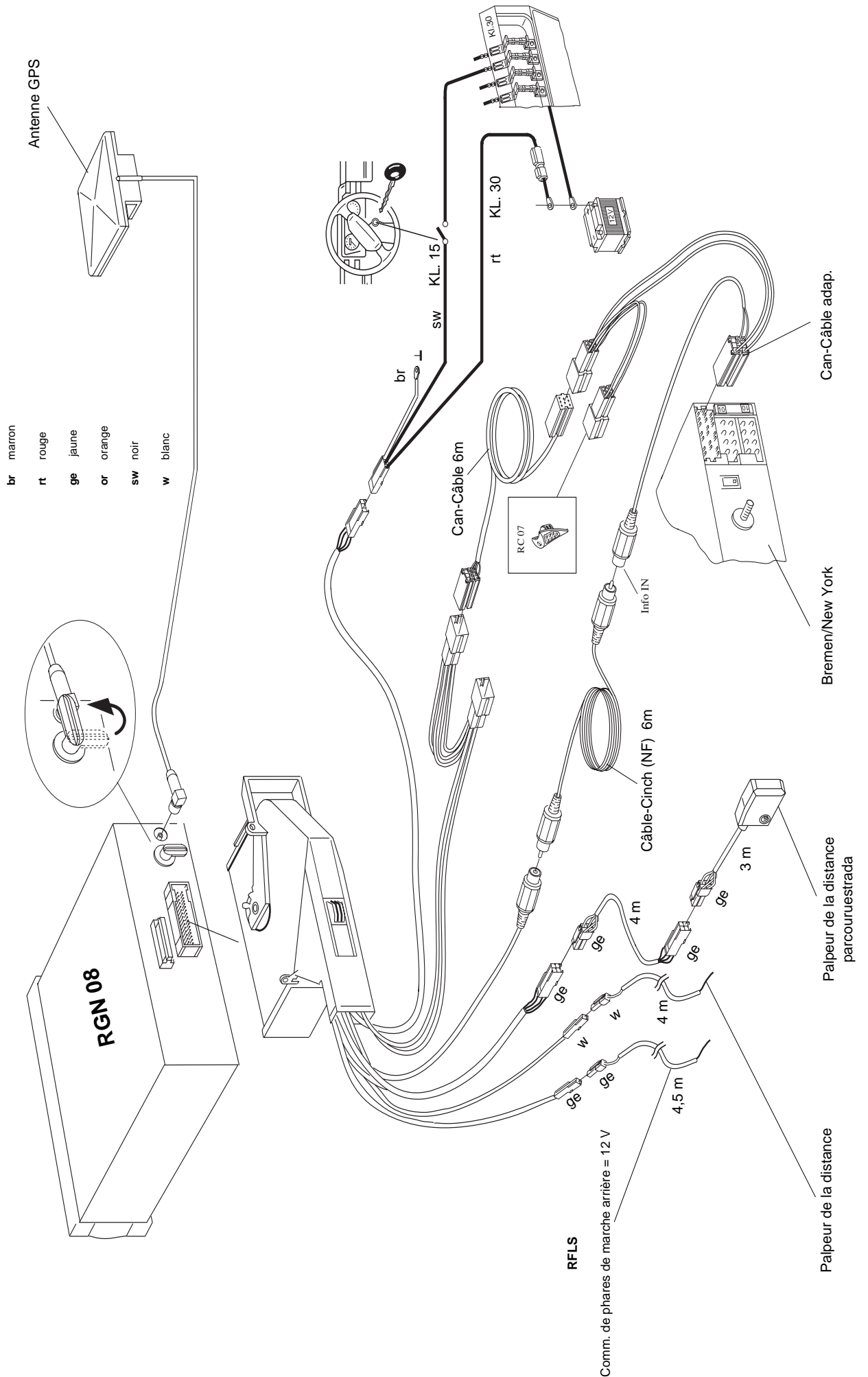


Fig.17

Fig.18

Connexion des palpeurs



RGN 08 + CDC F07 + RC 07

